

 **KALORIK**



**Blender**

**Blender**

**Batidora de Vaso**

**USK BL 2**

**120V~60Hz 400W**

# **EN OPERATING INSTRUCTIONS**

## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

### **1. READ ALL INSTRUCTIONS**

2. Check that your mains voltage corresponds to that stated on the rating plate of the appliance before using the appliance.
3. To protect against electrical shock do not immerse cord, plug, or the motor unit in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when the appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before putting on or taking off parts or before cleaning.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment.
7. The use of accessory attachments, including the pouring jar, not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11. Always attach plug to appliance first, then plug cord into the wall outlet. To disconnect remove the plug from the wall outlet.
12. Do not use appliance for other than intended use.
13. This kind of appliance cannot function continuously, it is not a professional type of appliance. It is necessary to make temporary stops. Check the section "Important information" in the instruction manual.
14. It is absolutely necessary to keep this appliance clean at all times as it comes into direct contact with food.
15. The pouring jar should be assembled correctly on the motor base before you plug it into the mains. The appliance is equipped with a safety, which prevents the pouring jar from working if it is not

assembled correctly. Furthermore the pouring jar should be locked so that the appliance can work.

16. The appliance is designed for the preparation of small quantities of food, which have to be consumed rather quickly. It is not designed for the preparation of large quantities at once.
17. Keep hands and utensils out of container while blending to reduce the risk of severe personal injury and/or damage to blender. A rubber spatula may be used but must be used only when blender is not running.
18. Do not use a broken, chipped or cracked blender jar.
19. To reduce the risk of injury, never place the cutting unit blades on base without jar properly attached. **Blades are sharp, handle with care.**
20. Always operate the blender with cover in place.
21. Always close the jar with the lid before starting mixing. When mixing hot liquid, do not fill more than 2/3 of the jar and be very careful in order to avoid splashing of hot liquid, otherwise you can get burned. Do not forget to close the feeding hole of the pouring jar with the cap.
22. Screw on blade assembly firmly. Injury can result if moving blades accidentally become exposed.
23. Do not leave blender unattended while it is operating.
24. To disconnect cord, press the button "0" , then remove the plug from wall outlet.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### POLARIZED PLUG INSTRUCTIONS

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug will fit into the polarized outlet only one way. If the plug does not properly fit into the outlet at first, reverse it. If it still does not fit, contact a competent qualified electrician. **Do not attempt to modify the plug in any way.**

## SHORT CORD INSTRUCTIONS

A short power supply cord is provided to reduce the hazards resulting from becoming entangled in, or tripping over a longer cord.

Extension cords may be used if care is exercised in their use.

- The electrical rating of the extension cord should be at least that of the appliance. If the electrical rating of the extension cord is too low, it could overheat and burn.
- The resulting extended cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over.

## PART DESCRIPTION

1. Stopper
2. Lid
3. Pouring jar
4. Seal
5. Blades support
6. Safety switch
7. Motor block
8. Pulse button (P)
9. Maximum Speed (H)
10. Medium Speed (2)
11. Minimum Speed (1)
12. Stop button (0)



## IMPORTANT INFORMATION

This appliance is not for professional use. You should follow the requested breaks. Failure to follow this instruction carefully may result in damage to the motor. The maximum continuous usage time is 3 minutes. After 3 minutes of continuous use, you should insert a break of at least 10 minutes.

## ASSEMBLY OF THE BLENDER AND USE

### **CAUTION!**

Your appliance is fitted with a security device on the pouring jar allowing the functioning of the appliance only when the jar and its lid are correctly placed on the motor base. If those conditions are met and the appliance does not start, call your after sales service.

- Assemble the pouring jar on the motor block by turning it from a quarter run anticlockwise until it stops. To check if it has been done correctly, it should be possible to raise the motor block with the handle of the pouring jar.
- Fill the pouring jar with the chosen ingredients.
- Screw the lid until it stops.
- Plug in the appliance.
- Select the speed that is most suitable for the ingredients you want to process.
- The button "**P**" (Pulse) allows a manual operation because you have to keep pushing it when functioning. This position is generally used to crush ice.
- Press button **1** (minimum speed) for mainly liquid ingredients.
- Press button **2** (medium speed) for combinations of liquid and solid ingredients.
- Press button **H** (maximum speed) for mainly solid ingredients.
- It is also possible to add liquids or other ingredients anytime without stopping the appliance. You only have to remove the stopper, which closes the lid opening by turning and raising it straight up.
- Once you have finished the preparation, press button "0" to stop the appliance and unplug the appliance.

- Remove the jar from the base by turning it clockwise. Then remove the lid and pour the liquid in the desired receptacle.

## **HOW TO CLEAN**

- Always unplug from outlet before cleaning.
- For a quick rinsing of the pouring jar (for example between two preparations), you can use clear water and switch on your appliance for a few seconds. In this case, do not use any detergent.
- For a full cleaning of the pouring jar, remove it from the motor block and turn the blades support by the jar bottom anti clockwise to disassemble it (this will make the cleaning easier). Then you can clean the all with soapy water and rinse thoroughly with clear water. Dry before assembling. Therefore you only have to screw the blades support by turning it clockwise in the bottom of the pouring jar (tighten vigorously in order to avoid leaks). Attention, do not lose the seal during this operation.
- You can wipe the motor block with a soft damp cloth.

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## CONSEJOS DE SEGURIDAD

- 1. LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.**
2. Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincide con el indicado en la placa de datos técnicos del aparato.
3. Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el aparato o el enchufe en agua o en otros líquidos.
4. Es siempre necesaria la supervisión cercana cuando este aparato sea utilizado cerca de niños. Este aparato no debe ser usado por niños.
5. Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando la unidad no se encuentre en uso, para montar o desmontar accesorios o antes de limpiarla.
6. No opere este y ningún aparato si el cable o el enchufe están quemados o dañados, o después de que el aparato ha funcionado inadecuadamente, se ha caído o ha sido dañado en cualquier manera. El aparato debe ser reemplazado por el fabricante o por un centro de servicio autorizado o por una persona similar calificada.
7. El uso de accesorios, incluso los del vaso, que no sean los recomendados por el fabricante pueden causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
8. No use en exteriores
9. No permita que el cable cuelgue de la orilla de la mesa o del mostrador o toque las partes calientes.
10. No coloque este aparato cerca de quemadores de estufas de gas o eléctricas, o dentro de un horno caliente.
11. Enchufe siempre primero el cable al aparato y después en el enchufe de la red eléctrica. Para desconectar el aparato, desenchúfelo.
12. No use este aparato mas que para lo que ha sido diseñado.
13. Este aparato no puede funcionar de manera ininterrumpida, no es un aparato profesional. Es necesario efectuar pausas a intervalos regulares. Consulta el punto "Tiempo de utilización" en el manual de instrucciones.

14. Es indispensable guardar el aparato limpio, ya que está en contacto directo con el alimento.
15. Compruebe que el acoplamiento del vaso y el bloque motor se ha realizado adecuadamente antes de ponerlo en marcha. Si este acoplamiento no se ha realizado adecuadamente un dispositivo de seguridad impedirá que su aparato se ponga en marcha. Es decir el piñón del vaso y la muesca del bloque motor deben estar bien acoplados para que el aparato se ponga en marcha.
16. El aparato esta previsto para pequeñas cantidades de comida donde el consumo no debe ser demasiado tardío. No está concebido para la preparación de grandes cantidades a la vez.
17. Mantenga las manos y los utensilios fuera del vaso mientras el aparato esté en funcionamiento, para reducir el riesgo de lesiones personales severas y/o daños a el aparato. Se puede usar una espátula de goma, pero únicamente cuando el aparato no esté funcionando.
18. No use el vaso si éste está roto, astillado o cuarteado.
19. Para reducir el riesgo de lesiones, nunca ponga las cuchillas de la unidad de corte sin que el vaso esté correctamente instalado en la base. Las cuchillas son filudas, manipúlelas con cuidado.
20. Siempre haga funcionar el aparato con la tapa puesta.
21. Cierre siempre el vaso antes de comenzar a batir. Cuando bata líquidos calientes no llene más de dos tercios del vaso y sea prudente para evitar las proyecciones, pues estas pueden provocar quemaduras. No se olvide de cerrar el tapón del vaso antes de poner el aparato en marcha.
22. Atornille firmemente el conjunto de cuchillas. Pueden producirse lesiones si las cuchillas en movimiento quedan accidentalmente expuestas.
23. No deje el aparato sin vigilancia mientras ésta esté funcionando.
24. Para desconectar el aparato, pulse el botón "0" y desenchufe el aparato.

## **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**



## INFORMACIÓN SOBRE EL ENCHUFE POLARIZADO

Para reducir el riesgo de choque eléctrico, este aparato tiene un enchufe polarizado (una pata es más ancha que la otra). Como medida de seguridad, este enchufe calza en el tomacorriente polarizado de una sola manera. Si el enchufe no cabe totalmente en el tomacorriente, gire el enchufe. Si aún así no calza, consulte a un servicio técnico cualificado. **No intente anular esta característica de seguridad.**

## INSTRUCCIONES DEL CABLE

El cable de alimentación del aparato es un cable corto a fin de disminuir el riesgo de accidentes (caídas al tropezar con él, etc.) Puede utilizar un alargador si es necesario.

- Asegúrese de que el nivel eléctrico del cable es igual o mayor que el indicado. Una extensión con un bajo nivel eléctrico correría el riesgo de sobrecalentarse y de estropearse.
- Para evitar riesgos colocar de forma tal que los niños no puedan jalarlo o tropezar con él.. Que no arrastre nunca por el suelo.

## PARTES

1. Tapón
2. Tapa
3. Jarra
4. Junta hermética
5. Cuchilla
6. Sistema de seguridad
7. Bloque del motor
8. Botón pulse (P)
9. Botón de velocidad elevado (H)
10. Botón de velocidad medio (2)
11. Botón de velocidad bajo (1)
12. Botón OFF (0)



## TIEMPO DE UTILIZACIÓN

Este aparato no está concebido para un uso profesional. Para una utilización óptima de su aparato y evitar el deterioro de su motor, el tiempo de utilización continuada máxima es 3 minutos. Después de 3 minutos de uso continuo, es necesario hacer una pausa de utilización de al menos 10 minutos.

## MONTAJE DEL VASO Y USO

### **CUIDADO!**

Su aparato está equipado de un dispositivo de seguridad a nivel del vaso graduado ; este sistema permite el funcionamiento del aparato solamente cuando esté correctamente junto sobre el bloque motor. Si esta condición no está satisfecha y que su aparato no arranca, diríjase al servicio postventa más cercano.

- Junte el vaso graduado sobre el bloque motor girándolo de un cuarto de vuelta en el sentido inverso de las agujas del reloj, de manera que se bloquee. Para comprobar que esto se hizo correctamente, se puede levantar el bloque motor con el asa del vaso graduado.
- Introduzca los ingredientes en el vaso.
- Rellene el vaso graduado con los ingredientes deseados.
- Atornille la tapadera hasta que se bloquee.
- Enchufe el aparato.
- Elija la velocidad mejor adaptada para los ingredientes usados.
- La tecla **P** (pulse) permite un uso manual pues tiene que quedarse con la tecla empujada mientras el aparato funcione. Se emplea esta función especialmente para machacar el hielo.
- Seleccione la tecla **1 (velocidad mínima)** para los ingredientes líquidos.
- Seleccione la tecla **2 (velocidad media)** para una mezcla de ingredientes líquidos y sólidos.
- Seleccione la tecla **H (velocidad máxima)** para los ingredientes sólidos.
- Es posible añadir en cada momento líquidos o otros ingredientes sin parar el aparato. Basta simplemente con sacar el tapón que

cierra la abertura de aprovisionamiento de la tapadera levantándolo verticalmente.

- Cuando esté terminada la preparación, pare el aparato (tecla **0**) y desenchúfelo.
- Quite el vaso de la base girándolo en el sentido de las agujas del reloj. Quite la tapa del vaso y vierte el líquido en el contenedor deseado.

## **LIMPIEZA**

- Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Para un enjuagado rápido del vaso ( entre dos preparaciones por ejemplo ), ponga agua caliente en el aparato y póngalo en marcha durante unos instantes, pero sin utilizar detergente.
- Para una limpieza completa del vaso graduado, sáquelo del bloque motor y gire el soporte de hoja en el sentido inverso de las agujas del reloj por debajo del vaso para desmontarlo (esto le facilitará la limpieza). Puede lavar el conjunto con agua jabonosa, y enjuagar en abundancia con agua clara. Haga secar antes de juntar de nuevo el conjunto. Para eso, tiene que atornillar el soporte de hojas girándolo en el sentido de las agujas del reloj en el fondo del vaso graduado (apriete enérgicamente para evitar goteras). Procure no extraviar la junta de estanqueidad durante esta operación.
- El bloque motor no tiene que ser limpiado más que con una bayeta húmeda.

# **FR** MODE D'EMPLOI

## **CONSIGNES DE SECURITE**

- 1. LISEZ L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS.**
2. Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle notée sur la plaque signalétique de votre appareil.
3. Pour écarter les risques d'électrocution, n'immergez pas le cordon, la fiche ou le bloc moteur dans l'eau ou dans tout autre liquide.
4. Faites particulièrement attention lorsque l'appareil est utilisé par ou en présence d'enfants.
5. Débranchez l'appareil de la prise murale lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant de le nettoyer.
6. Ne faites pas fonctionner l'appareil si son cordon ou sa fiche est endommagé ou si l'appareil a présenté un dysfonctionnement ou est endommagé. Retournez l'appareil au centre de service autorisé pour le faire vérifier ou réparer.
7. L'utilisation d'accessoires, y compris de la verseuse, non recommandés par le fabricant présente des risques d'incendie, d'électrocution ou de blessure.
8. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
9. Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou d'un comptoir et évitez qu'il touche une surface chaude.
10. Ne placez pas l'appareil sur ou près d'un brûleur à gaz ou électrique ou dans un four chaud.
11. Insérez toujours le cordon d'abord dans l'appareil et ensuite dans la prise murale. Pour déconnecter l'appareil, débranchez-le.
12. N'utilisez pas cet appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il est conçu.
13. Ce genre d'appareil ne peut fonctionner de façon continue, il ne s'agit pas d'un appareil de type professionnel. Il est nécessaire d'effectuer des pauses à intervalles réguliers. Consultez la rubrique « Intervalles d'utilisation » du mode d'emploi.
14. Il est indispensable de garder cet appareil propre étant donné qu'il est en contact direct avec la nourriture.

15. The pouring jar should be assembled correctly on the motor base before you plug it into the mains. Cet appareil est muni d'un dispositif de sécurité empêchant le démarrage du moteur tant que le bol verseur n'est pas correctement placé. De plus, le bol doit être verrouillé pour que l'appareil se mette en marche.
16. L'appareil est conçu pour la préparation de petites quantités de nourriture dont la consommation ne doit pas être trop tardive. L'appareil n'est pas conçu pour la préparation de grandes quantités à la fois.
17. Gardez vos mains hors du bol verseur lorsque votre appareil est sous tension ou en fonctionnement, ceci afin d'éviter de graves blessures et ou d'éviter d'endommager l'appareil. Vous pouvez utiliser une spatule en caoutchouc uniquement lorsque l'appareil est hors tension.
18. N'utilisez pas la verseuse si elle est abîmée, cassée ou fêlée.
19. Afin d'éviter tout risque de blessure, ne placez jamais l'ensemble de lames sur la base sans l'avoir attaché fermement à la verseuse au préalable. Les lames sont coupantes, manipulez-les avec prudence.
20. Placez toujours le couvercle correctement avant d'utiliser l'appareil.
21. Fermez bien le couvercle avant de mixer. Lorsque vous mixez des liquides chauds, ne remplissez jamais plus de 2/3 du bol et soyez prudents afin d'éviter les éclaboussures car celles-ci pourraient vous brûler. N'oubliez pas de mettre le bouchon afin de couvrir l'orifice de remplissage du couvercle.
22. Serrez fermement l'ensemble des lames. Si les lames ne sont pas fixées correctement, cela peut entraîner de graves blessures.
23. Ne laissez pas le blender sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
24. Pour déconnecter l'appareil, appuyez sur le bouton "0" et débranchez l'appareil.

## **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

## CONSIGNES CONCERNANT LA FICHE POLARISEE

Ce produit est muni d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Ce genre de fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée, afin de minimiser les risques de chocs électriques. Si vous n'arrivez pas à enfoncer la fiche à fond dans la prise, retournez la fiche et réessayez. Si cela ne fonctionne toujours pas, faites appel à un service qualifié compétent. **N'essayez jamais de modifier la fiche!**

## CONSIGNES CONCERNANT LE CORDON

Le cordon d'alimentation de l'appareil est un cordon de type court, et ce afin de diminuer les risques d'accidents (chute si vous marchez sur le cordon...). Vous pouvez toutefois utiliser une rallonge si nécessaire mais:

- Assurez-vous que l'ampérage de la rallonge soit égal ou supérieur à celui de l'appareil. Une rallonge avec un ampérage inférieur à celui de l'appareil risquerait de surchauffer et de brûler.
- La rallonge ne doit pas pendre du plan de travail ou de la table afin d'éviter que les enfants ne le tirent ou trébuchent.

## DESCRIPTION

1. Bouchon
2. Couvercle
3. Bol verseur
4. Joint d'étanchéité
5. Support de lames équipé
6. Interrupteur de sécurité
7. Bloc moteur
8. Bouton "pulse" (P)
9. Vitesse maxi (H)
10. Vitesse moyenne (2)
11. Vitesse mini (1)
12. Bouton d'arrêt (0)



## INTERVALLES D'UTILISATION

Cet appareil ne peut être utilisé de façon professionnelle. Vous devez respecter les pauses de fonctionnement. Dans le cas contraire vous risqueriez d'endommager le moteur. La durée maximale d'utilisation continue est de 3 minutes. Après une utilisation continue de 3 minutes, il est nécessaire d'effectuer une pause de fonctionnement d'au moins 10 minutes.

## MONTAGE DU BLENDER ET UTILISATION

### **ATTENTION!**

Votre appareil est équipé d'un dispositif de sécurité au niveau du bol verseur autorisant la mise en fonctionnement de l'appareil seulement lorsque celui-ci est correctement assemblé sur le bloc moteur. Si cette condition est remplie et que votre appareil ne démarre pas, consultez notre service après-vente.

- Assemblez le bol verseur sur le bloc moteur en le faisant tourner d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de façon à venir en butée. Pour vérifier que ceci a été correctement réalisé, il doit être possible de soulever le bloc moteur à l'aide de la poignée du bol verseur.
- Remplissez le bol verseur avec les ingrédients désirés.
- Vissez le couvercle jusqu'à ce qu'il vienne en butée.
- Choisissez la vitesse qui est la mieux adaptée pour les ingrédients utilisés.
- La touche **P** (pulse) permet une utilisation manuelle car vous devez maintenir la touche enfoncée lors du fonctionnement. Cette fonction est utilisée plus particulièrement pour piler la glace.
- Sélectionnez la touche **1** ( vitesse minimale ) pour les ingrédients liquides.
- Sélectionnez la touche **2 ( vitesse moyenne )** pour un mélange d'ingrédients liquides et solides.
- Sélectionnez la touche **H ( vitesse maxi )** pour les ingrédients solides.

- Il est possible de rajouter à tout moment des liquides ou autres ingrédients sans arrêter l'appareil. Il suffit simplement de retirer le bouchon fermant l'ouverture d'approvisionnement du couvercle en le soulevant verticalement.
- Une fois la préparation terminée, arrêtez l'appareil ( touche **0** ) et débranchez la fiche de la prise de courant.
- Retirez le bol verseur de la base en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Retirez ensuite le couvercle et versez le liquide dans le récipient désiré.

## **NETTOYAGE**

- Toujours débrancher votre appareil avant de le nettoyer.
- Pour un rinçage rapide du bol verseur ( entre deux préparations par exemple ), vous pouvez utiliser de l'eau claire et faire fonctionner l'appareil quelques instants. Dans ce cas, n'utilisez pas de détergent.
- Pour un nettoyage complet du bol verseur, retirez-le du bloc moteur et tournez le support de lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre par le dessous du bol pour le démonter ( ceci vous facilitera le nettoyage ). Vous pouvez alors laver l'ensemble avec de l'eau additionnée de détergent et rincer abondamment à l'eau claire. Faites sécher avant de remonter l'ensemble. Pour cela, il vous suffit de visser le support de lames en le tournant dans le sens horaire au fond du bol verseur ( serrez énergiquement pour éviter les fuites ). Attention de ne pas égarer le joint d'étanchéité lors de cette opération.
- Vous pouvez nettoyer le bloc moteur à l'aide un chiffon doux légèrement humide.

**K051107**



Back cover page (last page)

Assembly page 16/16